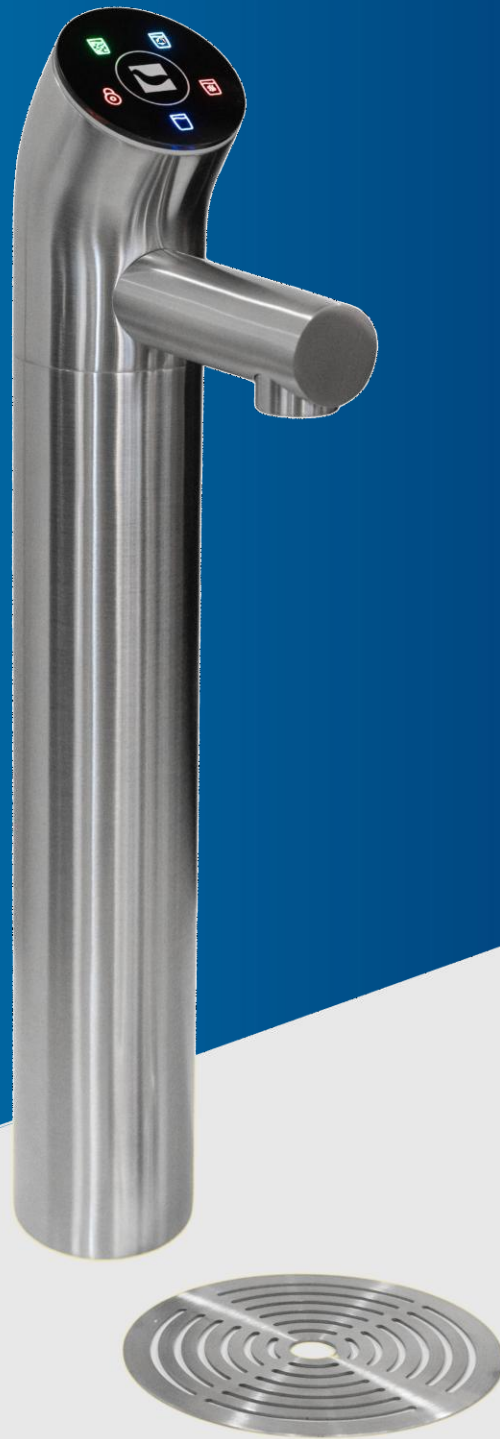


POWER STREAM



Bedienungs- und Wartungshandbuch

Rev. 0
Date: 04/2026
Cod.
125239_MI_DE

Übersetzung des Originals

*Immer die richtige
Wasserqualität!*

evo
water
Wassertechnische Systeme



1. SICHERHEIT	5
1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG.....	5
1.2 UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG	5
1.3 GEFAHRENLISTE.....	6
1.4 RESTRISIKEN.....	8
1.5 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA).....	8
 2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	 9
2.1 IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS	9
2.2 IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE.....	10
2.3 GARANTIE	11
2.4 IN DIESER ANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE	11
2.5 QUALIFIKATION DES PERSONALS	12
 3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE	 13
3.1 HAUPTBESTANDTEILE.....	14
3.2 TECHNISCHE DATEN UND MODELLE	16
3.2.1 SCHALLEMISSIONEN	16
3.3 ABMESSUNGEN BOX (MM).....	17
3.4 ABMESSUNGEN HAHN G0 (MM)	18
 4. INSTALLATION	 19
4.1 KONTROLLEN UND AUSPACKEN	
4.2 AUFSTELLUNG	
4.3 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN.....	
4.4 ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN.....	
4.5 ANSCHLÜSSE	
4.5.1 ANSCHLUSS AN DIE WASSERLEITUNG	
4.5.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	

4.6 EINSTELLUNG DES KALT- UND SPRUDELWASSER
DURCHFLUSSES (SET COLD – SET WG)

5. GEBRAUCH DER MASCHINE

29

5.1 INBETRIEBNAHME

5.2 STEUERUNGEN

5.3 EINSTELLUNG 0: MANUELLE AUSGABE VON KALTE, MIT
KOHLENSAURE UND WARM

5.4 EINSTELLUNG 1: EINSTELLUNG DER DOSIERUNGEN

5.5 EINSTELLUNG 2: DESINFEKTIONSMODUS

5.6 EINSTELLUNG 3: MANUELLE ABGABE FÜR RAUM, KALT
UND KOHLENSTOFF

5.7 EINSTELLUNG 4: AUTOMATISCHE DOSIERUNG MIT DOSE
FÜR RAUM, KALT UND KOHLENSTOFF

5.8 EINSTELLUNG 5: AUTOMATISCHE AUSGABE MIT
DOSIERUNGEN PRO RAUM, KALT, KOHLENSÄUREHALTIG UND
HEISS

6. WEITERE ANWEISUNGEN

35

6.1 ENTSORGUNG DER ABFÄLLE

6.2 ABBAU DER MASCHINE

6.3 ENTSORGUNG DER ELEKTRONISCHEN BAUTEILE
(RICHTLINIE RAEE).....

1. SICHERHEIT

Die Maschine darf nicht von Personen ohne entsprechende Unterweisung bedient werden.

Der gute Betriebszustand der Maschine ist aufrechtzuerhalten und Änderungen ohne Herstellergenehmigung sind nicht zulässig.



HINWEIS

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt der Anleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch, da er Informationen und Angaben sowohl zur ordnungsgemäßen als auch zur unsachgemäßen Verwendung, welche Gefahren verursachen kann, enthält.

1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für den Haushalt entwickelt und für ähnliche Anwendungen wie zum Beispiel:

- Küchen Bereichen Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Landhäuser und Hotelkunden , Motels und anderen Wohntyp-Umgebungen;
- Bereiche wie Bed & Breakfast und Pensionen;
- Gastronomie und Verwendung bei ähnlichen Einzelhändler.

1.2 UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Maschine wurde für den Gebrauch und die Bedingungen geplant und gebaut, die im vorliegenden Handbuch beschrieben sind, und entspricht den Vorgaben der Richtlinien, die in der Konformitätserklärung genannt sind.

Es ist streng verboten, den Wasserspender für andere Zwecke als die bestimmungsgemäße Verwendung zu benutzen. Der Wasserspender muss unter Beachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen benutzt werden.

Kinder unter 8 Jahren und Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten oder eingeschränkter Wahrnehmung dürfen die Maschine unter Aufsicht benutzen, nachdem sie eine Einweisung in den sicheren Gebrauch der Maschine erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Die Reinigung und Instandhaltung, für die der Benutzer zuständig ist, darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.

Aus Sicherheitsgründen und nach Vorgabe der geltenden Bestimmungen darf die Reparatur der Maschine ausschließlich vom Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

- Es ist verboten, Bauteile des Wasserspenders zu manipulieren oder Eingriffe daran durchzuführen. Bei Funktionsstörungen muss die Kundendienststelle kontaktiert werden.
- Keine Gegenstände auf den Wasserspender legen.
- Den Wasserspender nicht auf andere Gegenstände stellen.
- Es dürfen nur die angegebenen Flüssigkeiten verwendet werden.
- Bei Auftreten von Defekten am Wasserspender muss die Kundendienststelle kontaktiert werden.
- Die Maschine nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, wie Alkohol oder Lösungsmitteln aufstellen.
- Die Maschine nicht in besonders feuchter, staubiger oder direkt dem Sonnenlicht ausgesetzter Umgebung, im Außenbereich oder nahe von Wärmequellen installieren, andernfalls könnten dadurch Brand oder Stromschlag verursacht werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Niemals den Stromstecker der Maschine mit feuchten Händen in die Steckdose einführen oder daraus entfernen.
- Das Gerät darf nicht installiert werden, wo Wasserspritzer entstehen können.
- Achtung! Wenn die Installationskit und fittings beschädigt sind, müssen sie von Hersteller bsw. Von seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Die empfohlenen Mindestabstände einhalten und nicht die Belüftungsgitter der Maschine abdecken.

1.3 GEFAHRENLISTE

Die folgende Gefahrenliste macht auf Sicherheitsaspekte aufmerksam, die von den Bedienern der Maschine zu betrachten sind.

GEFAHR



STROMNETZ

Vor jeglichem Eingriff an der Maschine ist die Stromversorgung zu trennen, um Gesundheitsschäden und -gefahren zu vermeiden.



AUTORISIERTES FACHPERSONAL

Arbeiten an der Maschine dürfen ausschließlich durch qualifizierte Fachelektriker, Hydraulik- und Kühltechniker ausgeführt. Alle Kabel und Hydraulikteile müssen den nationalen und örtlichen Vorschriften entsprechen (für den Austausch von Teilen ausschließlich Hersteller zertifizierte Originalersatzteile verwenden).

ACHTUNG



ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Der Stromkreis muss korrekt geerdet und über einen geeigneten Leistungsschutzschalter angeschlossen sein.

ACHTUNG



DESINFIZIERUNG

Vor einer Desinfizierung die Herstellerhinweise des Desinfizierungsmittels genau durchlesen und persönliche Schutzausrüstung anlegen (Handschuhe, Mundschutz usw.). Für eine ausreichende Lüftung der Räume sorgen. Desinfizierungsarbeiten dürfen ausschließlich durch Fachpersonal des technischen Dienstes ausgeführt werden.

ACHTUNG



NIEDRIGE TEMPERATUR

Wird die Maschine Temperaturen unter 0°C ausgesetzt, kann das enthaltene Wasser gefrieren und die Maschine beschädigen.

ACHTUNG



RÜCKSCHLAGVENTIL FLÜSSIGKEIT

Die Kontrolle des Rückschlagventils der Flüssigkeit vom Trinkwassersprudler muss nach einer eventuellen Unterbrechung der Wasserversorgung (Arbeiten an den Wasserleitungen, Erdbeben, usw.) durchgeführt werden sowie unter normalen Bedingungen einmal jährlich. Wenn Partikel im Rückschlagventil zurückbleiben, könnte das CO₂ in die Wasserleitung zurückströmen.

1.4 RESTRISIKEN

Die Maschine ist in ihren Betriebsbedingungen sicher. Es liegen jedoch Restrisiken vor, die in der Gefahrenliste aufgezählt sind, und die bei einer korrekten Verwendung der Maschine und unter Beachtung der im Benutzungs- und Wartungshandbuch gegebenen Anweisungen minimiert werden.

1.5 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)

GEFAHR



Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss den Vorschriften entsprechen, die im Sicherheitsdatenblatt der gehandhabten Produkte angegeben sind.

Für die Durchführung besonderer Wartungseingriffe oder bei der Handhabung potentiell gefährlicher Flüssigkeiten oder Gase muss von folgender persönlicher Schutzausrüstung Gebrauch gemacht werden:



Handschutz benutzen.



Atemschutz benutzen.



Augenschutz benutzen.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Gebrauchs- und Wartungsanleitung ist als integraler und wesentlicher Bestandteil der Maschine zu betrachten und muss dem Benutzer übergeben werden. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und durchzulesen, weil sie Informationen zu Betrieb, Wartung und Sicherheit der Maschine, der Personen und/oder der Dinge enthält, die damit in Kontakt treten.

Bei Fragen oder Unklarheiten über die in der Anleitung aufgeführten Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Eine vertragliche und außervertragliche Haftung des Herstellers für Schäden aufgrund von Fehlern beim Betrieb und Installation der Maschine oder aufgrund einer Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen ist ausgeschlossen.



HINWEIS

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt und die zugehörige technische Dokumentation anzupassen, ohne Verpflichtungen gegenüber Dritten zu übernehmen, und haftet nicht für eventuelle inhaltliche Fehler oder Ungenauigkeiten dieser Anleitung.

Die vorliegende Fassung der Gebrauchs- und Wartungsanleitung beschreibt die Merkmale der serienmäßigen Maschine zum Zeitpunkt, in dem diese Veröffentlichung für den Druck freigegeben wurde.

2.1 IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS

CELLI SPA

Via Casino Albini, n° 605

47842 San Giovanni in Marignano (RN) - Italy

Tel. +39 0541.755211- www.celli.com

Bei technischen Problemen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Es wird empfohlen, für den Austausch von Teilen der Maschine Originalersatzteile zu verwenden; bei Verwendung von Nichtoriginalteilen haftet der Hersteller nicht für eventuelle Beeinträchtigungen der Maschinenleistungen oder für Schäden an der Maschine.



HINWEIS

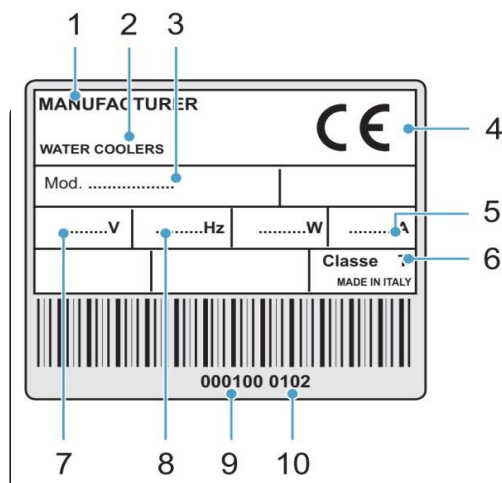
Die vorliegende Anleitung bezieht sich auf die Standardversion der Maschine. Maschinen, welche vom Standard abweichen, könnten geringe Abweichungen, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

2. MACHINE IDENTIFICATION

Dieses Handbuch bezieht sich auf die folgende Maschine:
POWER STREAM

Vergewissern Sie sich, dass die ausgelieferte Maschine über das nachstehende Typenschild (CE-Schild) verfügt

- 1) Name des Herstellers;
- 2) Maschinenmodell;
- 3) Modellcode;
- 4) CE;
- 5) Gesamtaufnahme;
- 6) Klima-Klasse;
- 7) Speisespannung;
- 8) Frequenz;
- 9) Matrikelnummer;
- 10) Konstruktionsjahr- Monat.



Es führt Modell, Seriennummer und alle technische Daten der Maschine auf, die für eine Ersatzteilbestellung oder zur Meldung technischer Pannen an die Kundendienststelle benötigt werden.

2.3 GARANTIE

Für die Garantiebedingungen nehmen Sie bitte auf die allgemeinen Verkaufsbedingungen Bezug.

2.4 IN DIESER ANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE

Diese Anleitung verwendet die folgenden Sicherheitskennzeichen, um auf Vorgänge hinzuweisen, welche von den Bedienern genau eingehalten werden müssen, um die Sicherheit von Maschine und Personen zu gewährleisten.

GEFAHR



Signalisiert, dass an der Maschine oder in deren Nähe eine effektive Gefahrensituation für den Bediener und allgemein für Personen vorhanden ist, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt; es ist höchste Aufmerksamkeit und äußerste Vorsicht geboten.

WARNUNG



Signalisiert, dass an der Maschine oder in deren Nähe eine potentielle Gefahrensituation für den Bediener und allgemein für Personen vorhanden ist, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann; es ist höchste Aufmerksamkeit und äußerste Vorsicht geboten.

ACHTUNG



Signalisiert, dass an der Maschine oder in deren Nähe eine potentielle Gefahrensituation für den Bediener und allgemein für Personen vorhanden ist, die leichte, aber nicht schwere Verletzungen verursachen kann; es ist höchste Aufmerksamkeit und äußerste Vorsicht geboten.

2.5 QUALIFIKATION DES PERSONALS

Um sicherzustellen, dass alle an der Maschine ausgeführten Arbeiten unter sicheren Bedingungen erfolgen, ist es erforderlich, dass das zuständige Personal über die Qualifikation und die Voraussetzungen zur Durchführung dieser Vorgänge verfügt.

Das Personal wird folgendermaßen eingeteilt:



Spezialisierter fachtechniker

Qualifiziertes Personal zur Ausführung von komplexen Vorgängen in Ausnahmesituationen. Es handelt sich um ein durch spezifische Aktivitäten ausreichend geschultes Personal.



Bedienungspersonal der maschine

Nicht qualifiziertes Personal, d. h. ohne Fachkompetenz, nur imstande, einfache Arbeiten auszuführen, d. h. die Bedienung der Maschine durch die auf ihr vorgesehenen Befehlstasten und Maßnahmen einer einfachen Reinigung und Produktaustausch unter Beachtung der im vorliegenden Handbuch gegebenen Anweisung während der Bedienung der Maschine.

Darf keine Eingriffe vornehmen, die dem spezialisierten Fachtechniker vorbehalten sind.



HINWEIS

Das Piktogramm zu Beginn eines jeden Absatzes gibt das zur Ausführung der beschriebenen Vorgänge autorisierte Personal an.

3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Dieser Wasserhahn dient zur Ausgabe von Sprudelwasser, Wasser mit Raumtemperatur, Kaltwasser und Warmwasser aus dem Untertisch-Spülbecken (W) über das Bedienfeld (K).

Er ist mit einem Magnetventilkasten (B) ausgestattet, der über Schläuche mit dem Wasserhahn verbunden ist.

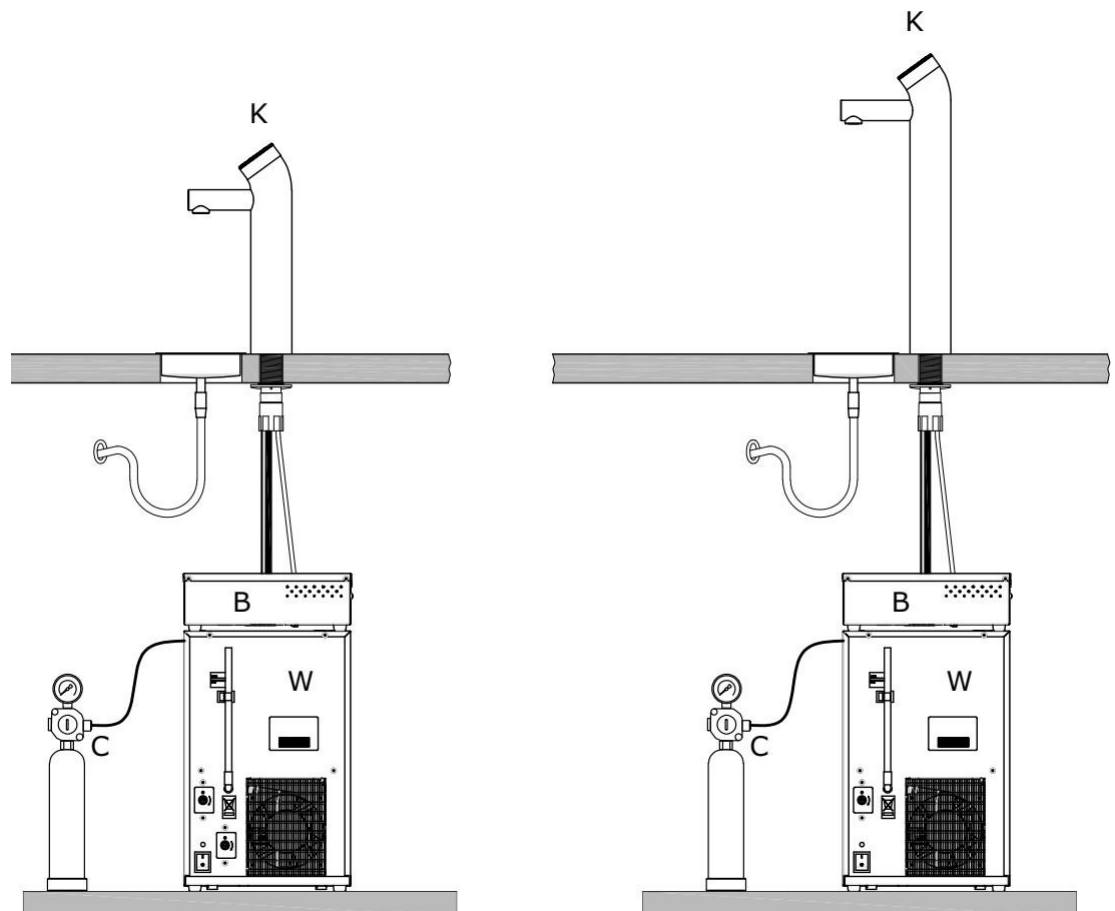
Er ist benutzerfreundlich und aus hochwertigen Materialien gefertigt, um maximale Hygiene und einfache Wartung zu gewährleisten.

Er kann in verschiedenen Umgebungen wie Bars, Restaurants, Büros und Privathaushalten installiert werden; die Installation erfolgt stets in Innenräumen und unter den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Umgebungsbedingungen.

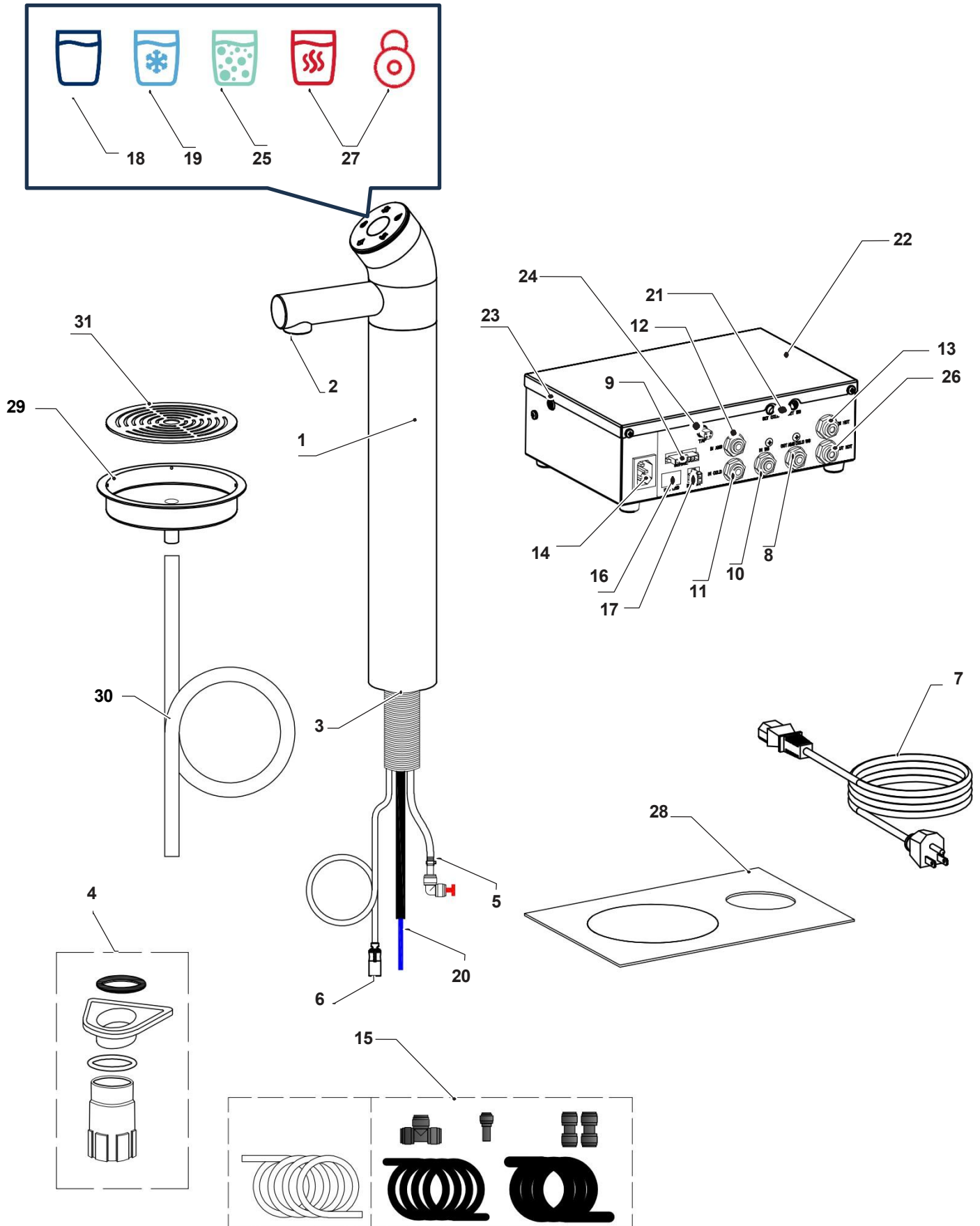
Die Wasserausgabe kann automatisch mit voreingestellten Dosen für jede Wassersorte erfolgen, oder manuell.

Eine Einstellung erleichtert zudem die Desinfektion.

POWER STREAM ist in zwei verschiedenen Größen erhältlich, wie in den technischen Zeichnungen auf den folgenden Seiten dargestellt.



3.1 MAIN COMPONENTS













BESCHREIBUNG DER MASCHINE

1. Armaturenkörper
2. Auslauf
3. 1"-Anschlussmuffen
4. Gewindingmutter, Distanzstück, Dichtung, Ring
5. Warmwasseranschluss
6. Anschlusskabel mit Magnetventilbox
7. Stromkabel
8. Wasserauslass (OUT SODA, COLD, AMBIENT)
9. Serieller Anschluss
10. Sprudelndes Wasserzulauf (IN WG)
11. Kaltwasserzulauf (IN COLD)
12. Nahrungswasserzulauf (IN AMB)
13. Warmwasserzulauf (IN HOT)
14. Anschluss für Stromkabel
15. Fittings und Rohre für Installationsset: Weiß für Warmwasser, Schwarz für Kaltwasser
16. Vorbereitung für UV-Betrieb (nicht aktiv)
17. Anschluss für elektronischen Boiler (falls vorhanden)
18. Taste für Normalwasser
19. Taste für Kaltwasser
20. Anschlüsse für Normalwasser, Kaltwasser, Sprudelwasser
21. Schrauben zur Einstellung des Kalt- und Sprudelwasserdurchflusses
22. Abnehmbare Abdeckung für Wartungsarbeiten
23. Wahlschalter für Betriebseinstellungen
24. Anschluss des Kabels von der elektronischen Armatur an die Box
25. Taste für Sprudelwasser
26. Warmwasserauslass (OUT HOT)
27. Warmwassertaste und Sicherheitstaste Zum Dosieren gleichzeitig drücken
28. Bohrschablone
29. Auffangschale
30. Ablaufrohr
31. Grill

3.2 TECHNISCHE DATEN UND MODELLE

		TAP	BOX
Stromzufuhr	Volt/ HZ	100-240v 50/60 Hz Alle Sonderspannungen sind auf der Platte "Seriennummer" angegeben	
Gesamtaufnahme	Watt	60	

	RAUMTEMPERATURE WASSER	KALTES WASSER	SPRUDEL WASSER	HEISSES WASSER
L-TAP ACWG				
C-TAP ACWG				
C-TAP ACHWG				

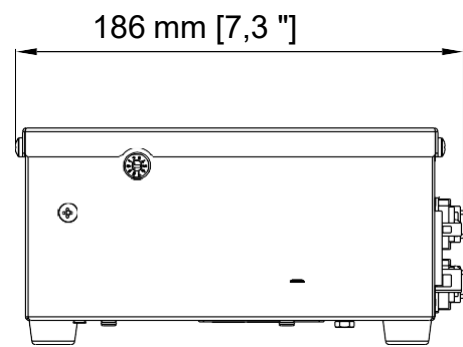
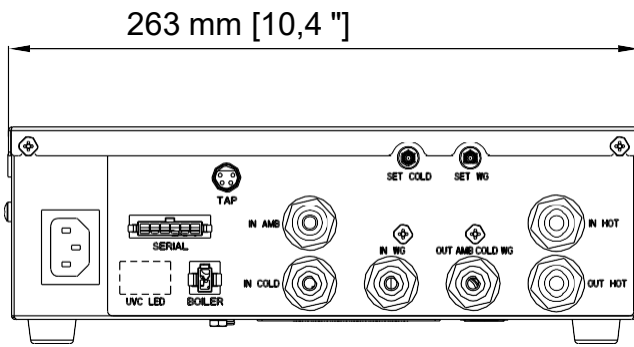
3.2.1 SCHALLEMISSIONEN

Die Maschine wurde geplant und hergestellt, um Lärm an der Quelle zu mindern.

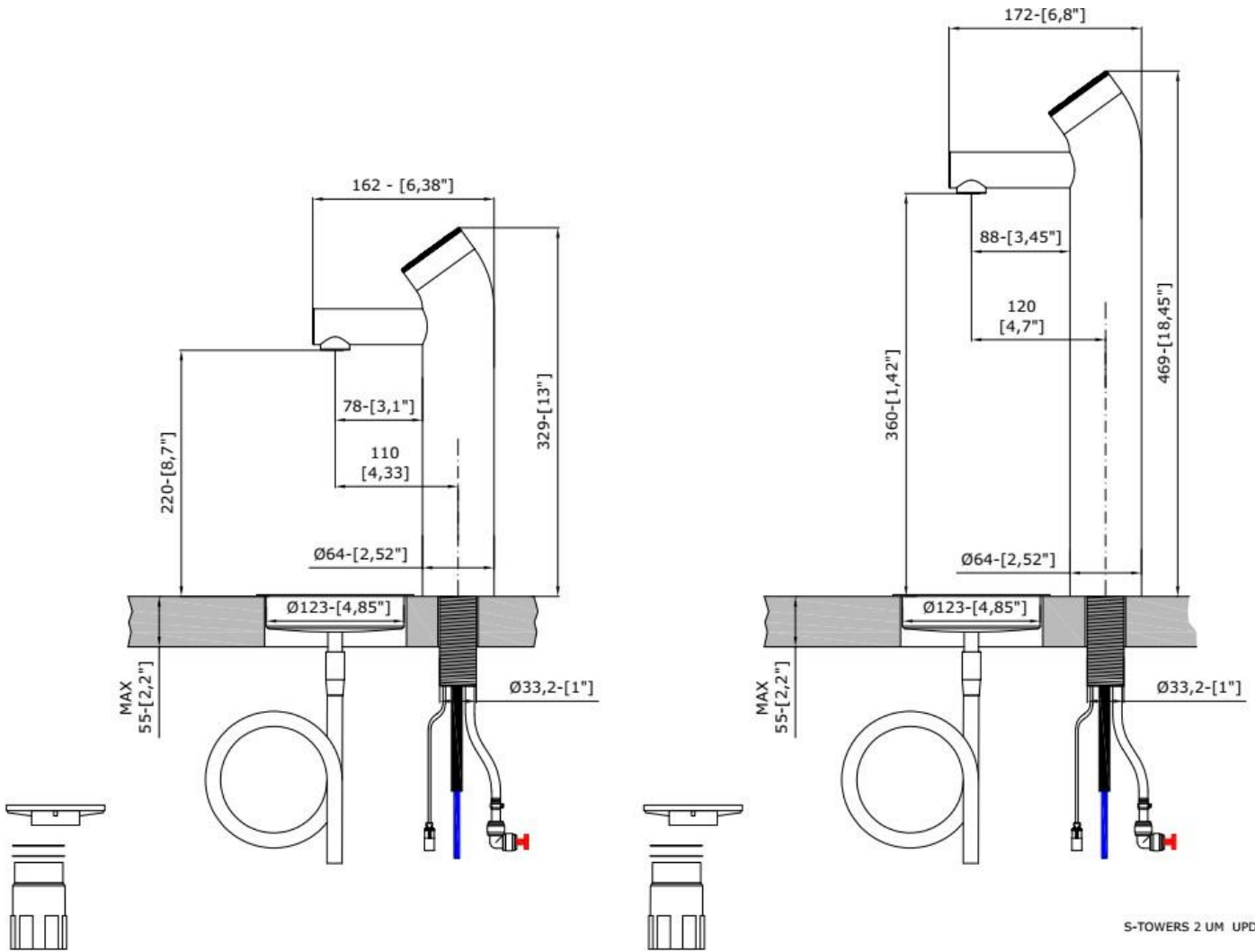
Der gewichtete Schalldruckpegel "A" liegt unter 70 dB (A).



3.3 ABMESSUNGEN BOX (MM)



3.4 ABMESSUNGEN HAHN MM (INCHES)





4. INSTALLATION

4.1 KONTROLLEN UND AUSPACKEN

Stets kontrollieren, dass die ausgelieferte Maschine dem Lieferschein entspricht.

Die Maschine wird in einer Kartonverpackung geliefert.

Falls die Verpackung beschädigt ist, im Beisein des Spediteurs prüfen, ob Schäden an der Maschine entstanden sind. Eventuelle Schäden beim Spediteur beanstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Transportschäden.

Für Bauteile oder Originalersatzteile empfiehlt es sich, der Hersteller oder autorisierte Händler zu kontaktieren.

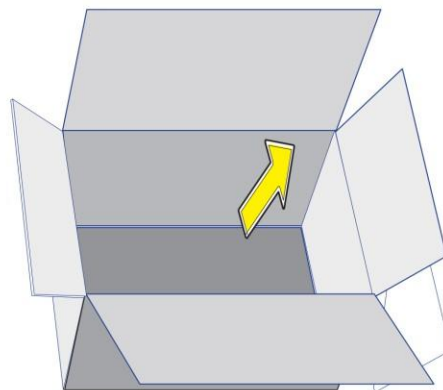


HINWEIS

Die Maschine ist in einer Kartonschachtel und in ausreichendem stoßdämpfendem Material verpackt. Die Verpackung nach den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Verpackungsteile nicht verbrennen und umweltgerecht entsorgen.

- Transportieren Sie das Gerät an die Stelle, wo es aufgestellt werden soll.
- Die Bänder durchschneiden und den Karton, das Polystyrol und den äußeren Plastiksack entfernen.
- Die Plastiksäcke und das Polystyrol sofort entfernen, da diese eine potentielle Gefahr für Kinder darstellen.
- Entfernen Sie daraufhin das Verpackungs-Untergestell und sämtliche anderen Verpackungsrückstände.





4.2 AUFSTELLUNG

Stellen Sie Ihr Gerät am gewünschten Installationsort auf. Achten Sie darauf, dass sich keine Wärmequellen in unmittelbarer Nähe befinden und dass das Gerät keiner direkten Einwirkung von Sonnenstrahlen ausgesetzt wird.

Das Gerät ist nicht für Außenbereiche geeignet und außerdem wird von der Installation in sehr feuchten Umgebungen abgeraten.

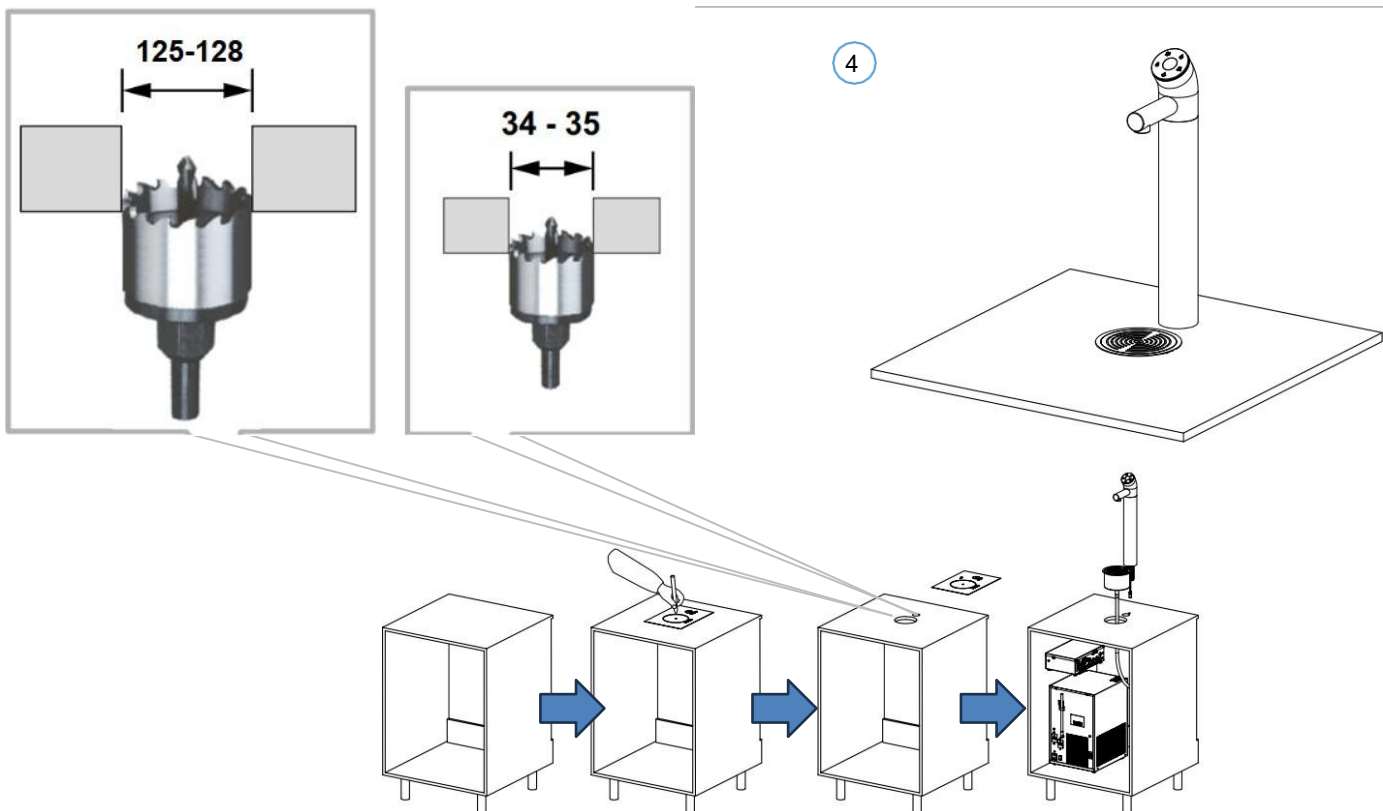


HINWEIS

Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, an denen es mit Lebensmitteln in Berührung kommt.

Beachten Sie für die Installation des Wasserkühlers die diesbezügliche Bedienungsanleitung.

- A. Positionieren Sie die Bohrschablone an der markierten Stelle und berücksichtigen Sie dabei die Gesamtabmessungen der Armatur.
- B. Markieren Sie die Positionen der Bohrlöcher auf der Oberfläche.
- C. Bohrt die Löcher:
 \varnothing 34–35 mm, Armaturenloch.
 \varnothing 125–128 mm, Beckenloch.
 Der Abstand zwischen diesen beiden Löchern muss durch die Bohrschablone vorgegeben sein.
- D. Positionieren Sie das Becken mithilfe von Dichtmittel auf der Oberfläche. Montieren Sie den Ablauf.
- E. Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Anschluss am Beckenboden an.



4.3 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Der Aufstellungsort der Maschine muss vor Regen und Wasserspritzern geschützt sein und eine der Klimaklasse (auf dem CE-Schild aufgeführt) entsprechende Temperatur aufweisen, andernfalls verfällt die Werksgarantie und es könnten Störungen auftreten.

Die folgenden Klimaklassen sind möglich:

- SN - Für Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 32 °C
- N - Für Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C
- ST - Für Umgebungstemperaturen zwischen 18 °C und 38 °C
- T - Für Umgebungstemperaturen zwischen 18 °C und 43 °C

ACHTUNG



NIEDRIGE TEMPERATUR

Wird die Maschine Temperaturen unter 0°C ausgesetzt, kann das enthaltene Wasser gefrieren und die Maschine beschädigen.



4.4 ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

HINWEIS

Sicherstellen, dass die elektrischen Anforderungen den Angaben auf dem Typenschild der Maschine entsprechen.

GEFAHR



STROMNETZ

Vor jeglichem Eingriff an der Maschine ist die Stromversorgung zu trennen, um Gesundheitsschäden und -gefahren zu vermeiden.

ACHTUNG



ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Der Stromkreis muss korrekt geerdet und über einen geeigneten Leistungsschutzschalter angeschlossen sein.

ACHTUNG



MITGELIEFERTER STECKER

Die Maschine mit dem mitgelieferten Stecker an das Stromnetz anschließen. Wenn der Stecker ausgetauscht werden muss, ein gleichwertiges, im Einsatzland zugelassenes Modell verwenden.



Die Maschine nicht an einen Steckkontakt anschließen, mit dem andere Vorrichtungen verbunden sind (Verlängerungen, 2 oder 3 Anschlussadapter, etc.).

Die Maschine nicht benutzen, wenn das Stromkabel gebunden oder verknotet ist.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom technischen Kundendienst des Herstellers oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.



4.5 ANSCHLÜSSE

Die beschriebenen Anschlüsse sind mit ausgeschalteter Maschine und gezogenem Netzkabel durchzuführen.

4.5.1 ANSCHLUSS AN DIE WASSERLEITUNG

ACHTUNG



Das Magnetventil BOX ist nicht für den direkten Anschluss an das Wassernetz vorgesehen. Es muss an die Auslassarmaturen des Wasserspenders angeschlossen werden.

Schließen Sie die Wasserrohre an den Kühler und an den Boiler an; beachten Sie hierfür die Angaben der auf den Rohren angebrachten Etiketten:

- OUT AMB = Wasser mit Raumtemperatur
- OUT WATER = kaltes Wasser
- OUT HOT = warmes Wasser
- OUT SODA = Sprudelwasser

HINWEIS

Schwarzes Rohr für gekühltes Wasser, Weißes Rohr für Heißwasser. Die Verbindungsstücke aus weißem Plastik sind für warmes Wasser. Falls notwendig, die mitgelieferten Passringe 8-6 mm verwenden.

Bei einigen Modellen von Wasserspendern wird Wasser mit Raumtemperatur über einen T-Anschluss und eine Reduzierung vor dem IN WATER-Anschluss der Maschine gewonnen (Abb. 5.1 und 5.2).

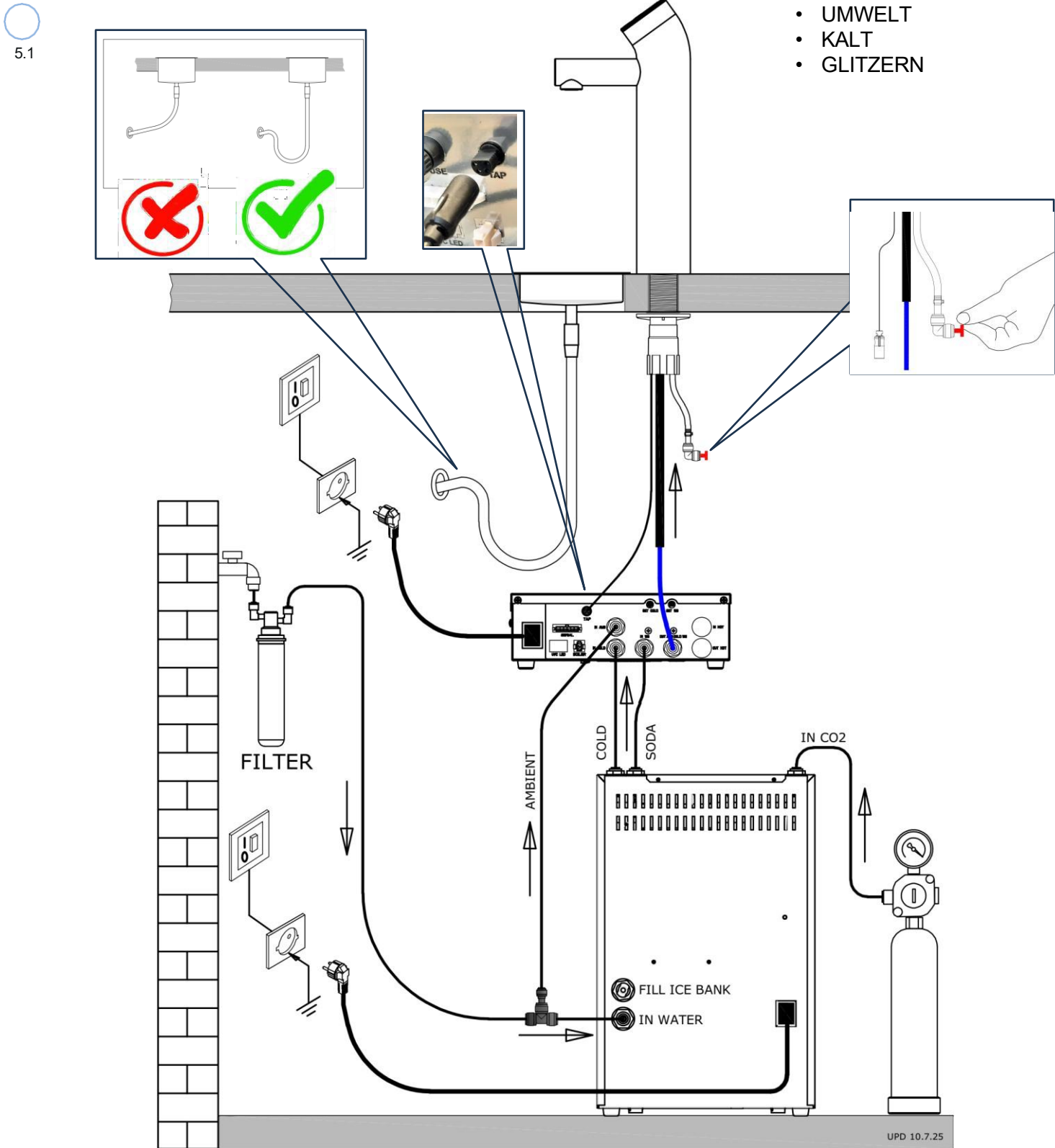
Üben Sie für das Einstecken der Rohre den erforderlichen Druck aus.

Stellen Sie sicher, dass kein Wasser austritt.

Das elektronische Zapfkabel muss über den „TAP“-Anschluss mit der BOX verbunden werden..

INSTALLATIONSEINSTELLUNGEN MIT

- UMWELT
- KALT
- GLITZERN



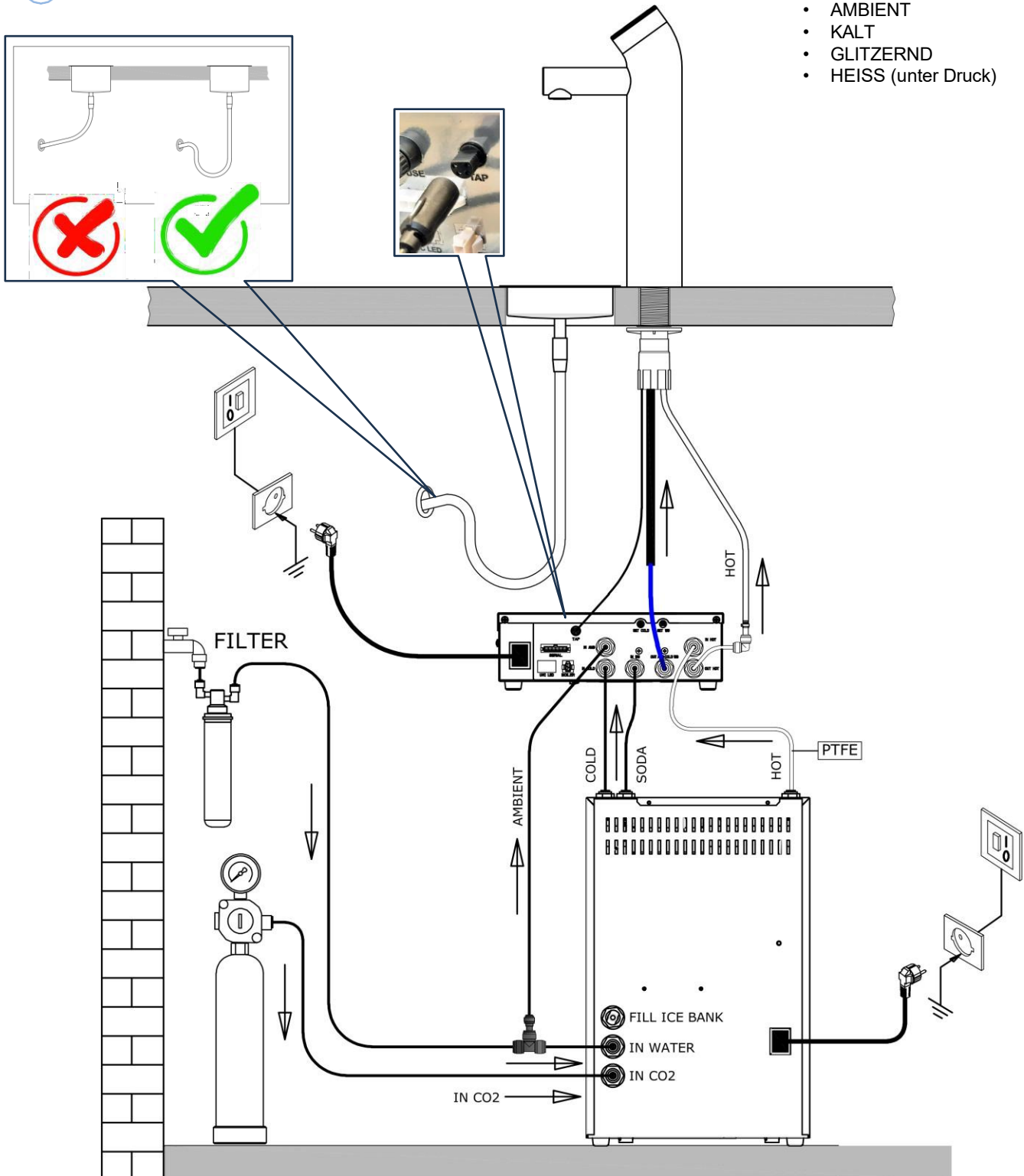
HINWEIS

Das Abflussrohr der Tropfschale muss mit einem Bogen an den Abfluss angeschlossen werden, um zu verhindern, dass unangenehme Gerüche zurückfließen.

5.2

INSTALLATIONSEINSTELLUNGEN MIT

- AMBIENT
- KALT
- GLITZERND
- HEISS (unter Druck)



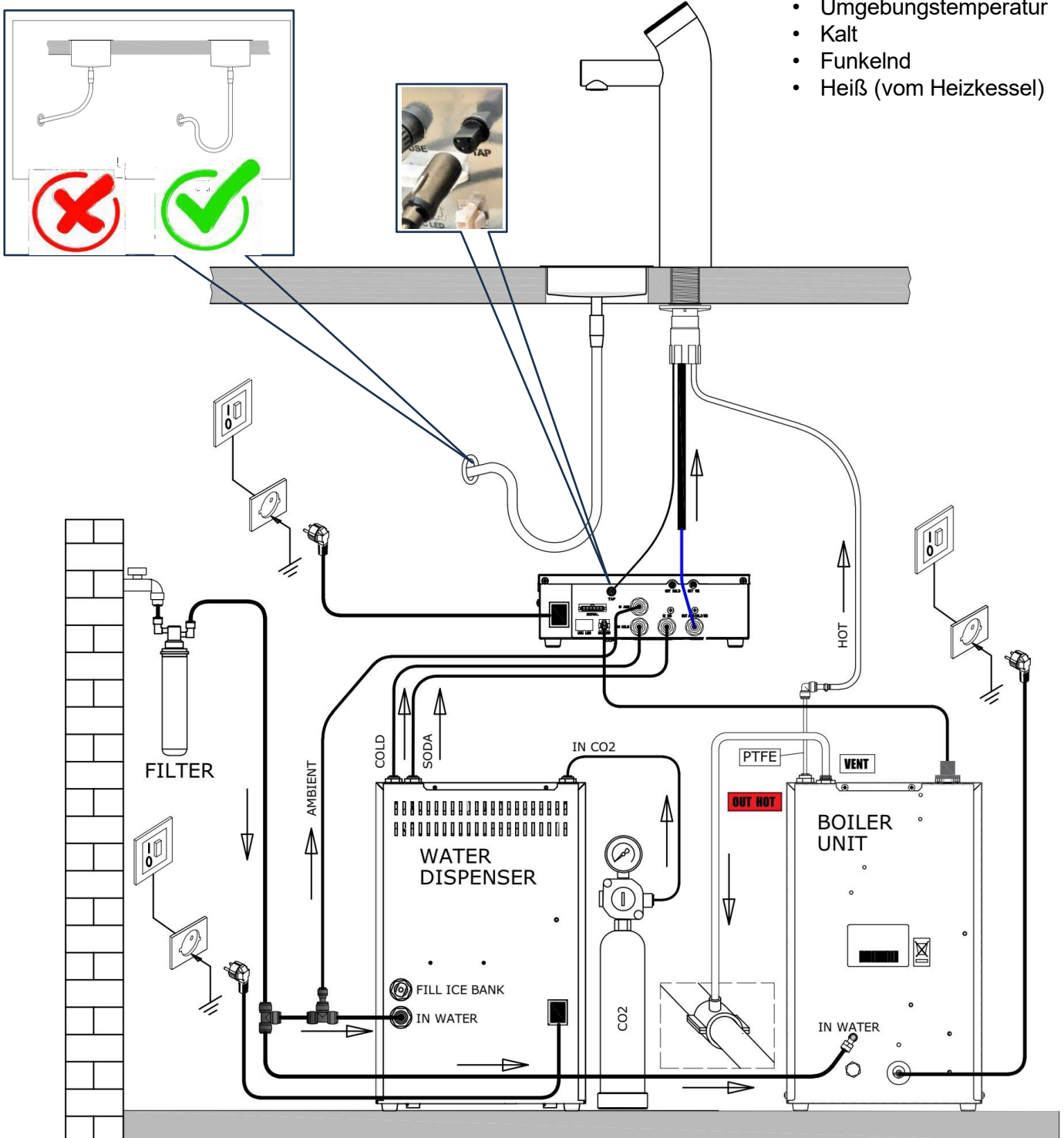
HINWEIS

Das Abflussrohr der Tropfschale muss mit einem Bogen an den Abfluss angeschlossen werden, um zu verhindern, dass unangenehme Gerüche zurückfließen.

5.3

INSTALLATIONSEINSTELLUNGEN MIT

- Umgebungstemperatur
- Kalt
- Funkelnd
- Heiß (vom Heizkessel)



HINWEIS

Das Abflussrohr der Tropfschale muss mit einem Bogen an den Abfluss angeschlossen werden, um zu verhindern, dass unangenehme Gerüche zurückfließen.



4.5.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Gerät wird durch Einstecken des Steckers in eine Steckdose an das Stromnetz angeschlossen.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.

Die Maschine an ein Versorgungsnetz mit einem Differential-Schutzschalter mit einer auslösesensibilität von max. 30mA anschließen.

Die Maschine erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften und verfügen über die CE Kennzeichnung.

ACHTUNG



Die vorgesehene Steckdose muss mit einer leistungsfähigen, der Last des Gerätes (siehe technische Eigenschaften) entsprechenden Erdung versehen sein.

ACHTUNG



Stellen Sie sicher, dass oberhalb der Steckdose ein allpoliger Schalter mit Mindestkontaktweite von 3 mm installiert wurde, der durch eine Schmelzsicherung geschützt sein muss, deren Wattgröße der Absorption des Gerätes (siehe Technische Eigenschaften) entspricht.

STROMKABEL

ACHTUNG



Ein beschädigtes Stromversorgungskabel muss vom Hersteller bzw. von seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.



HINWEIS

Der Hautschalter ON/OFF ermöglicht ein müheloses Abtrennen des Gerätes von der Stromzufuhr.

Die Stromsteckdose muss sich in einer gut zugänglichen Position befinden.

ACHTUNG



Bevor das Gerät an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen wird, deren Eigenschaften und die Gesamtlast prüfen (Abb. 6.1).

Das an der Unterseite des Wasserhahns austretende Elektrokabel muss an den Anschluss „TAP“ der Magnetventilbox angeschlossen werden (Abb. 5.2).

4.6 EINSTELLUNG DES KALT- UND SPRUDELWASSER DURCHFLUSSES (SET COLD – SET WG)

Das Magnetventil BOX ermöglicht die Einstellung der Fördergeschwindigkeit sowohl für Kaltwasser als auch für Sprudelwasser über die beiden versenkten Sechskantschrauben, die in Abbildung 8.1 dargestellt sind.

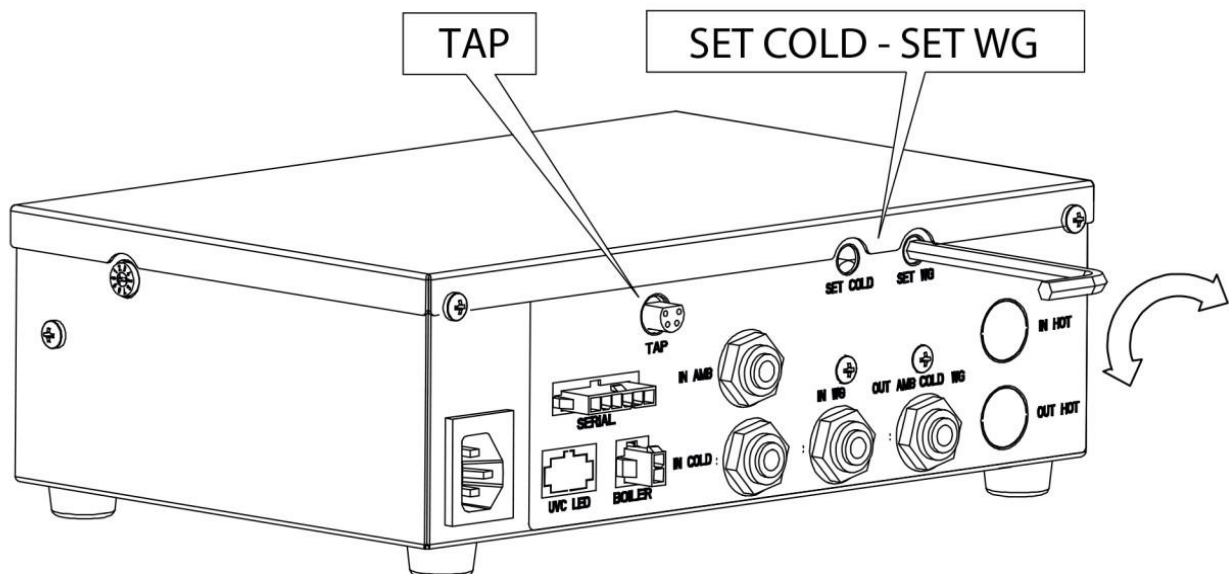
Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgabegeschwindigkeit verlangsamt.

Abhängig von der Pumpe, mit der der Kühler ausgestattet ist, stellen Sie zur Optimierung des Kohlensäuregehalts den Durchfluss des kohlendioxidhaltigen Wassers ein, indem Sie auf die Reglerschraube (Abb. 8.1) einwirken, um Folgendes zu erhalten:

- 1 Liter kohlendioxidhaltiges Soda in 20 Sekunden für professionelle Kühlschränke vom Typ NIAGARA.
- 1 Liter Kohlensäure in 35–40 Sekunden für andere Kühlschränke der J-class, H₂OMY oder NIVES.

Es wird empfohlen, den Sodafluss auch anzupassen, um Flussunregelmäßigkeiten während der Ausgabe zu vermeiden.

8.1



5. GEBRAUCH DER MASCHINE



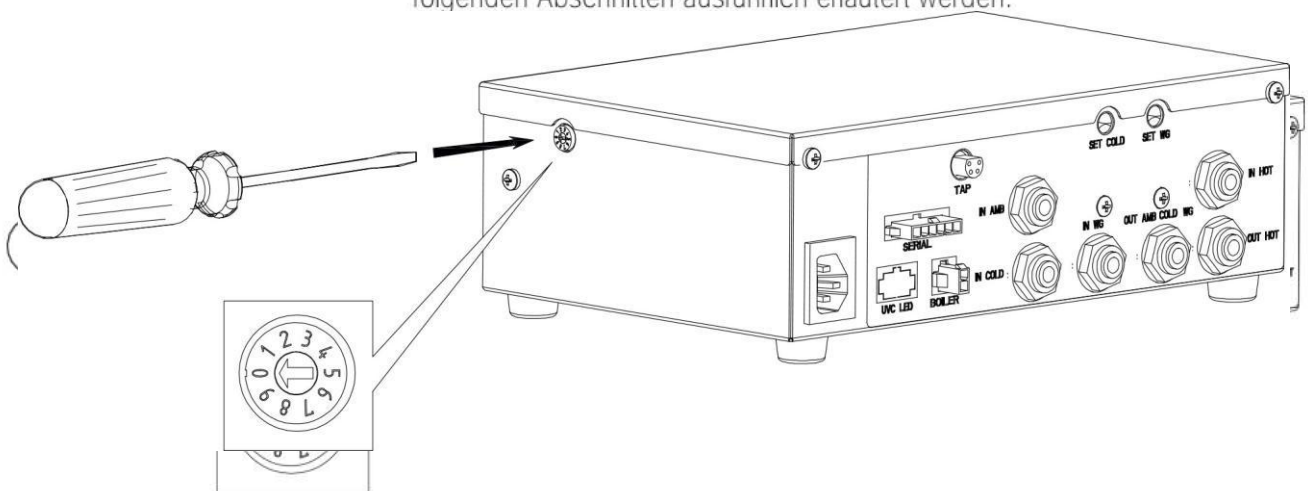
5.1 INBETRIEBNAHME

Sicherstellen, dass alle Anschlüsse und Einstellungen korrekt durchgeführt worden sind. Dann die Maschine an das Stromnetz anschließen und dazu den Stecker in eine geeignete Steckdose in der Nähe stecken und die Maschine am grünen Schalter einschalten.

Jetzt ist die Maschine betriebsbereit.

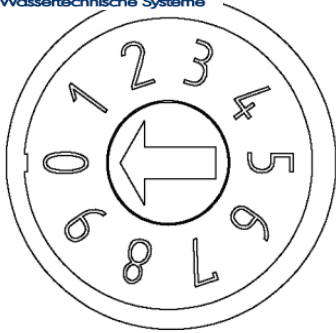
5.2 STEUERUNGEN

Die mit dem Wasserhahn gelieferte Magnetventilbox verfügt über einen runden Wahlschalter, der mit einem kleinen Schraubendreher auf mehrere Positionen eingestellt werden kann. Mit dem Selektor können Sie zwischen den verschiedenen Nutzungsmodi wählen, die in der folgenden Tabelle zusammengefasst und in den folgenden Abschnitten ausführlich erläutert werden.



POSIZIONE	NUMERO	SETTAGGIO
	0	Manuelle Ausgabe für Raumtemperatur, Kalt-, Kohlensäure- und Heißgetränke.
	1	Dosiskalibrierung.
	2	Automatische Abgabe während des Desinfektionsprozesses.
	3	Manuelle Ausgabe für Raumtemperatur, Kalt- und Kohlensäurehaltige Getränke.
	4	Automatische Dosierung mit Dosierungen für Raumtemperatur, Kälte und Kohlensäure.
	5	Automatische Dosierung mit Dosierungen für Raumtemperatur, Kälte, Kohlensäure und Heiß.

5.3 EINSTELLUNG 0: MANUELLE AUSGABE VON KALTE, MIT KOHLENSAURE UND WARM



Um den Wasserhahn im manuellen Modus zu bedienen, muss der Wahlschalter am Bedienfeld auf Position 0 stehen.

Wenn der Wasserhahn ausgeschaltet oder im Standby-Modus ist, leuchtet der farbige Ring um das Touchpanel nicht. Durch Gedrückthalten des Symbols für die gewünschte Wassersorte leuchtet der Ring in der entsprechenden Farbe auf.

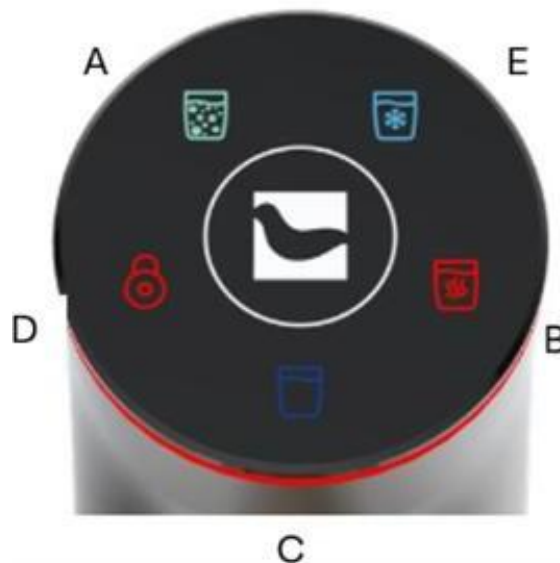
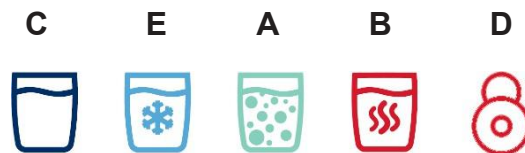
Für Wasser mit Raumtemperatur drücken Sie „C“ (blau).

Für Sprudelwasser drücken Sie „A“ (grün).

Für stilles, kaltes Wasser drücken Sie „E“ (hellblau).

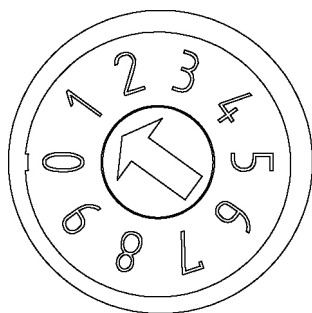
Die Wasserabgabe dauert maximal 3 Minuten, sofern die Sperre nicht aktiviert ist.

Für die sichere Entnahme von heißem Wasser drücken Sie gleichzeitig „D“ und „B“ (rot).



HINWEIS

Wird die Touch-Oberfläche nicht berührt, schaltet sich die Beleuchtung nach 210 Sekunden aus und der Wasserhahn wechselt in den Standby-Modus.



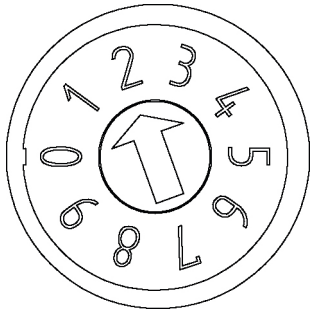
4. EINSTELLUNG 1: DOSIERUNG

Sie können für jede Wassersorte eine individuelle Dosierung einstellen.

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf 1.
2. Drücken Sie das Symbol und wählen Sie die gewünschte Wassersorte anhand der Farbskala aus: Blau für Wasser mit Raumtemperatur, Hellblau für kaltes Wasser und Grün für Sprudelwasser.
3. Die Wasserausgabe beginnt. Die orangefarbene Leuchte wechselt mit der Farbe des gewählten Wassers.
4. Halten Sie das Symbol gedrückt und lassen Sie es los, sobald die gewünschte Dosierung erreicht ist.

Um die Dosierungseinstellung zu beenden, bewegen Sie den Wahlschalter von Position 1 weg. Die Dosierung erfolgt zeitgesteuert, nicht volumengesteuert. Bei starken Schwankungen der Durchflussgeschwindigkeit kann sich die Dosierung ändern.

5.5 EINSTELLUNG 2: DESINFEKTIONSMODUS



Bei Auswahl von Position 2 leuchtet das violette Farbband. Diese Einstellung erleichtert die Desinfektion. In dieser Position ist es möglich, die Ausgabe jeder Art von Wasser außer heißem Wasser zu ermöglichen.

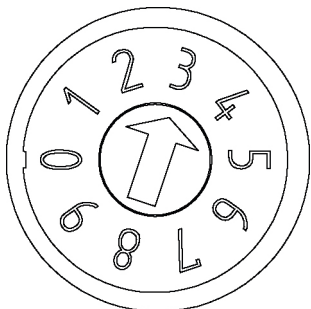
Da der Wasserhahn mit einer Maschine kombiniert ist, befolgen Sie zur Zubereitung der Desinfektionslösung die im Kapitel „Desinfektion“ der Bedienungsanleitung der Maschine angegebenen Produkte, Konzentrationen und Dosierungen.

Sobald die Desinfektionslösung fertig ist, wird sie in die Maschine eingeleitet (mit einer Pumpe oder einem Druckbehälter usw.), damit sie im Magnetventilkasten ankommt und wirkt, bis sie aus dem elektronischen Wasserhahn austritt (Abb.).

1. Platzieren Sie den Wahlschalter auf Position 2 des BOX-Feldes.
2. Wählen Sie eine oder mehrere Wasserleitungen zum Öffnen aus. In diesem Modus können Sie mehrere Leitungen gleichzeitig öffnen, indem Sie die entsprechenden Symbole antippen. Um eine Leitung zu schließen, tippen Sie einfach erneut auf das Symbol für die Wasserart, die Sie schließen möchten.

Nachdem das Desinfektionsmittel eine Weile eingewirkt hat, müssen die Maschine und alle Leitungen vom Magnetventilkasten bis zum elektronischen Wasserhahn gespült werden.

Lassen Sie die Desinfektionslösung mindestens 20 Minuten einwirken. Schließen Sie die Maschine wieder an die Wasserversorgung an. Lassen Sie mindestens 15 Liter Wasser aus den Hähnen laufen, um das Wassersystem gründlich zu spülen, bevor Sie die Maschine wieder verwenden. Prüfen Sie außerdem, ob sich im auslaufenden Wasser Schaum oder Desinfektionsmittelreste befinden.

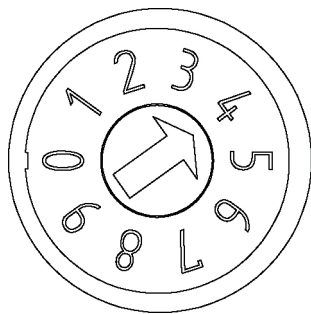


6. EINSTELLUNG 3: MANUELLE AUSGABE VON WASSER MIT UMWELTKALTEM, KALTEM UND SPRUDELWASSER

Einstellung 3 ermöglicht die manuelle Ausgabe von Wasser mit Raumtemperatur, kaltem Wasser und Sprudelwasser, jedoch nicht von heißem Wasser.

Einstellung 3 muss in Verbindung mit einem Gerät ohne Heißwasserfunktion verwendet werden.

Um Wasser mit Raumtemperatur, kaltes Wasser und Sprudelwasser auszugeben, gehen Sie wie bei Einstellung 1 vor, jedoch ohne Heißwasser.

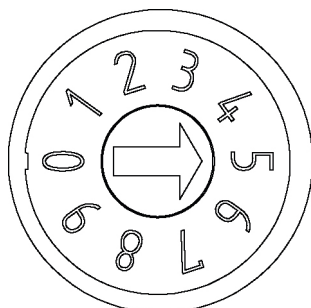


7. EINSTELLUNG 4: AUTOMATISCHE DOSIS FÜR RAUM-, KALT- UND SPRUDELWASSER

Bei Auswahl von Position 4 kann die Dosierung automatisch gemäß den zuvor in Einstellung 2 festgelegten Dosen erfolgen.

1. Platzieren Sie den Wahlschalter auf Position 4 am Behälter.
2. Wählen Sie das Symbol für die gewünschte Wassersorte.

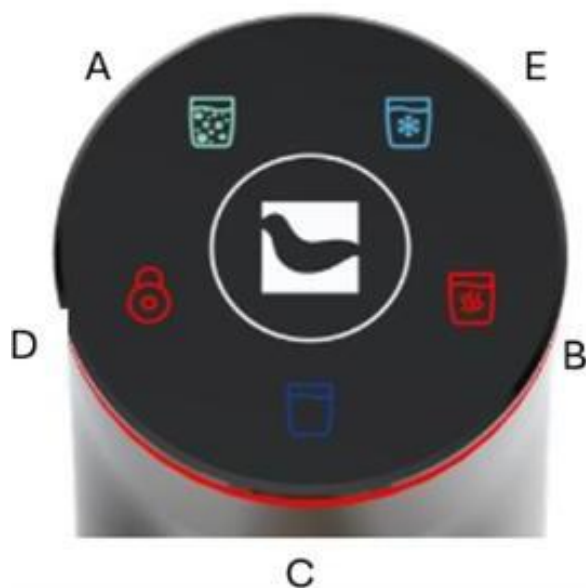
Die automatische Dosierung kann durch erneutes Drücken der Symbole unterbrochen werden.

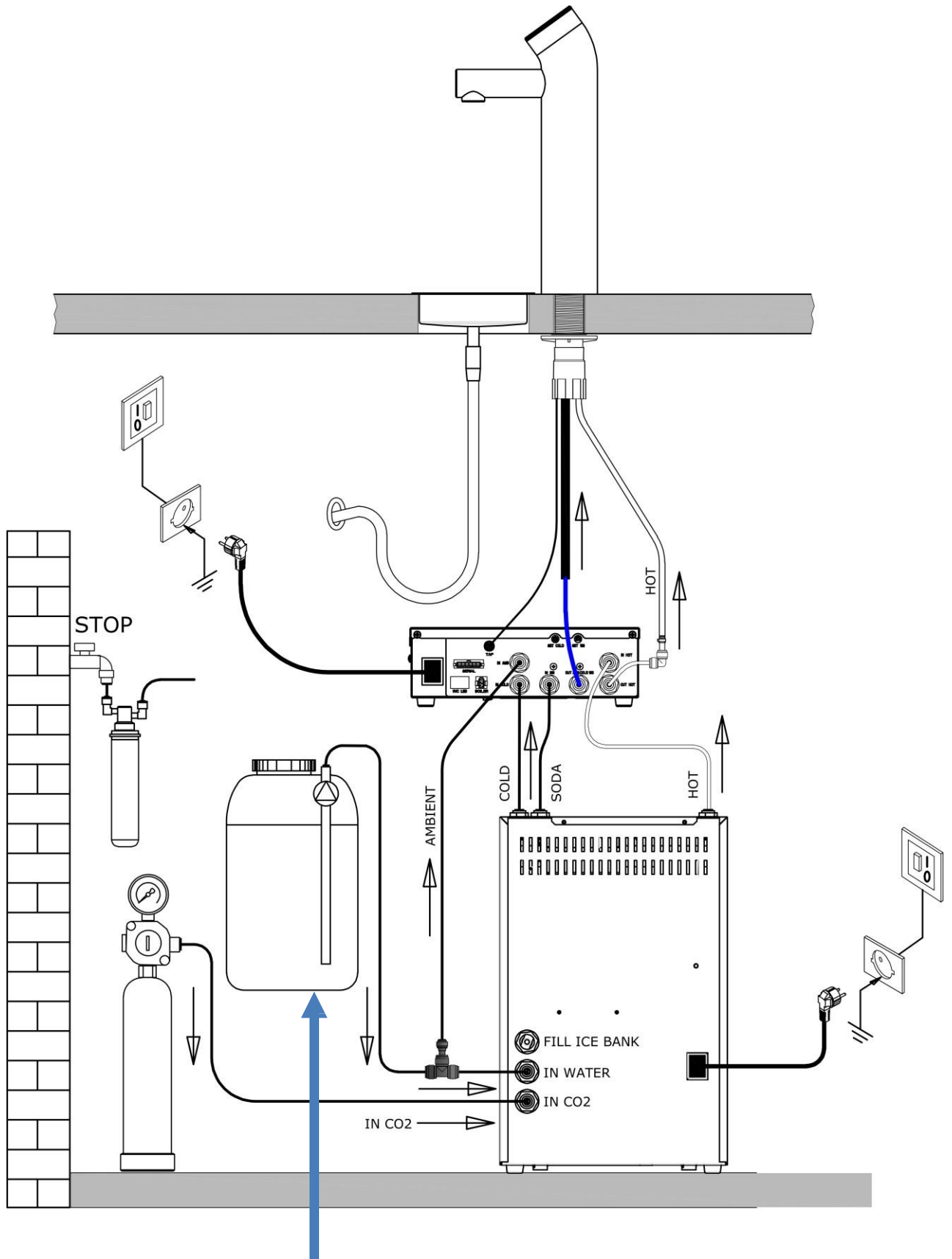


8. EINSTELLUNG 5: AUTOMATISCHE DOSISPRO RAUM, KALT, SPRUDELWASSER UND HEISS

Bei Auswahl von Position 5 kann Heißwasser auch automatisch gemäß den zuvor in Einstellung 2 festgelegten Dosen ausgegeben werden.

1. Platzieren Sie den Wahlschalter auf Position 5 am BOX.
2. Wählen Sie das Symbol für die gewünschte Wassersorte.
3. Die automatische Ausgabe kann durch erneutes Drücken des Symbols gestoppt werden.
4. Um sicher Heißwasser auszugeben, drücken Sie gleichzeitig die Symbole B und D.
5. Um die Ausgabe zu stoppen, drücken Sie die Symbole erneut.





DESINFIZIERUNGSLÖSUNG

6. WEITERE ANWEISUNGEN

6.1 ENTSORGUNG DER ABFÄLLE

Es wird daran erinnert, dass Überreste aus industriellen Verarbeitungen, die durch Qualität oder Menge nicht als im Hausmüll entsorgbar eingestuft wurden, als Sondermüll zu betrachten sind.

Auch schadhafte oder veraltete Maschinen gelten als als Sondermüll.

Der Anwender muss in Übereinstimmung mit den lokalen gesetzlichen Bestimmungen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Entsorgung der Materialien ergreifen, wie:

- Material der Begleitungen (PVC und Methacrylat)
- Kunststoff der Pneumatikschläuche
- Umhüllte Elektrokabel
- Kautschukriemen
- Altöl

6.2 ABBAU DER MASCHINE

 **NOTE**

Die Vorgänge der Demontage und Zerlegung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Der Abbau der Maschine muss nach der Demontage der verschiedenen Bauteile und nach einem Auffangen des Gases.

Tragen Sie bei den Vorgängen der Demontage die im HANDBUCH angeführten individuellen Schutzvorrichtungen und beachten Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und technischen Zeichnungen, oder wenden Sie sich eventuell für spezifische Informationen an den Hersteller.

Alle Kühlgase, FCKW, H-FCKW und FKW, dürfen nicht in der Atmosphäre entlassen werden, sondern müssen für eine Entsorgung oder Wiederaufbereitung gesammelt werden, da sie Sondermüll und Gefahrenmüll darstellen (mit dem Code CER 140601* gekennzeichnet).

Diese Gase müssen an die zur Entsorgung dieser Produkte zugelassenen Einrichtungen übergeben werden.

Nachdem die verschiedenen Teile abgebaut wurden, sind die Komponenten aufzuteilen, wobei Metall von Kunststoff, Kupfer etc. je nach der geltenden Verfahrensweise zur Mülltrennung des Landes, in dem die Maschine abgebaut wird, zu trennen ist.

Abfälle, die bei der Demontage der Maschine abfallen, können als Sondermüll

klassifiziert werden.

Sollten die verschiedenen Bauteile vor einer Überführung an eine Abfallsammelstelle eingelagert werden müssen, sind sie an einem sicheren und witterungsgeschützten Ort aufzubewahren, um zu vermeiden, dass Boden und Grundwasser verseucht werden.

In jedem Fall sind die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung einzuhalten.

6.3 ENTSORGUNG DER ELEKTRONISCHEN BAUTEILE (RICHTLINIE RAEE)



Die europäische Richtlinie 2012/19/UE (RAEE) legt eine Reihe von Verpflichtungen für Produzenten und Anwender von elektrischen und elektronischen Geräten hinsichtlich der Sammlung, Behandlung, Wiederverwertung und Entsorgung dieser Abfälle fest.

Es wird dringend dazu geraten, sich strikt an diese Normen für die Entsorgung dieser Abfälle zu halten. Es wird auch daran erinnert, dass eine widerrechtliche Entsorgung dieser Abfälle die von den geltenden Normen vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich zieht.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN

*Immer die richtige
Wasserqualität!*



evo-water GmbH
Schulstrasse 9
72535 Heroldstatt
Tel.: 07389 / 90 668 0
www.evo-water.com